

## Artículo

# Molinos de la Mancha en las Alpujarras

Luz María del Olmo García / Directora de la Biblioteca Municipal de Chinchilla (Albacete)

Desde que en abril del año 2005 “los molinos del saber popular” empezaran a girar en la Biblioteca Municipal de Chinchilla, muchos han sido los lugares a nivel provincial, regional, nacional e internacional, donde estos molinos creados de manera artesanal, han llevado vientos de cultura y refranes del Quijote. Gracias al turismo bibliotecario nació el intercambio y la colaboración de la que vamos a hablar en éste artículo, pero antes hay que contar **¿qué son los molinos del saber popular?**

Los molinos de los que hablamos son un material lúdico y práctico que ideamos con motivo de la celebración del IV Centenario de la publicación de la primera parte del Quijote, en la biblioteca de un pueblo pequeño cercano a Albacete. De manera artesanal confeccionamos 15 molinos de viento de tamaño folio. Las aspas pegadas con velcro al cuerpo del molino llevaban escritas mitades de refranes del Quijote. El objetivo inicial de este juego era completar los dos refranes que se formaban por cada molino.

En el año 2010 y a través de la Asociación de Bibliotecarios de Albacete (ABIBA) se hizo una pequeña tirada de estos molinos gracias a la colaboración de dos librerías locales y una subvención de la Consejería de Cultura de Castilla la Mancha. A esta iniciativa se une entonces Amparo Cuenca García, bibliotecaria de Los Depósitos del Sol en Albacete, y es a partir de este momento en el que como autoras de esta iniciativa descubrimos el potencial que este

recurso lúdico didáctico tiene para nuestro trabajo en las Bibliotecas.

Pero, será en el 2013, y con motivo de la celebración de la Feria Internacional del Libro de Miami (MBFI), en la que España fue el país invitado, cuando la Junta de Comunidades los publica con un formato distinto al originario y los distribuye a todas la Bibliotecas de Castilla La Mancha. Este nuevo formato es el que está catalogado y el que se puede consultar en la Biblioteca Digital de Castilla La Mancha en el siguiente enlace:

[Los molinos del saber BIDICAM](#)

### La importancia de educar con los refranes

Este proyecto aúna los molinos de viento de La Mancha con refranes del Quijote. Es un producto cultural que rinde homenaje en su apariencia a uno de los iconos culturales más representativos de España, en el fondo lo que se trabaja son los refranes, como vo-

ces patrimoniales de nuestra cultura. Los refranes son una parte importante de la paremiología.

La paremiología es la ciencia que estudia los refranes, los proverbios y demás enunciados cuya intención es transmitir algún conocimiento tradicional basado en la experiencia. Una disciplina relacionada con la etnografía, sociología, lingüística... Es en el carácter transversal, tanto de los refranes, como de los molinos, en lo que reside la valía de este proyecto y su aplicación multifuncional.

Junto a la presentación de este material, haremos una selección de libros sobre refranes, refraneros, presencia de refranes en la literatura infantil y juvenil actual, poemas sobre molinos...

Los refranes han existido siempre, pues eran, en su mayoría, las voces de los hombres y las mujeres que vivían en el campo, campesinos y labradores sin más cultura que la del saber popular. Aunque



## Artículo

algunos otros refranes procedían de textos escritos, la importancia de recogerlos y rescatarlos, han asegurado su existencia.

Los refranes forman parte de nuestro bagaje cultural, y nos sociabilizan, nos hacen formar parte de un

grupo, nos pueden hacer evocar a alguien de la familia, un recuerdo...

En los últimos años surgen de nuevo reforzados: proliferan en la actualidad trabajos y estudios que mencionan el valor didáctico de los refranes, su importancia en el

conocimiento de la lengua, su valor poético, su interés en el aprendizaje del español como lengua extranjera... A todo esto hay que unir la importancia de la difusión del Quijote, gran embajador de la lengua castellana sin lugar a dudas. En este enlace encontraréis



*En tus manos tienes un libro, o un molino, o un gigante, o unos refranes, o nada... sólo viento. Depende de cómo lo mires, lo verás como don Quijote, o Sancho Panza, o Dulcinea o Cervantes. Las aspas de este molino giran con fuerza, avientan refranes. El aire manchego esparce sabiduría por la llanura. En tus manos tienes un molino que gira con el viento y con tu pensamiento. (Amparo Cuenca)*



## Artículo



más desarrollada esta actividad y de qué se compone el material y cómo se puede utilizar:

[https://redined.educacion.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/104262/olmo\\_molinos\\_saber.pdf?sequence=1](https://redined.educacion.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/104262/olmo_molinos_saber.pdf?sequence=1)

En cuanto a ¿cómo se pueden adquirir éstos molinos del saber popular?, lamentablemente no tenemos respuesta para esta pregunta, pues ya no existen ejemplares disponibles para poderlos tener.

Sí que se pueden encontrar en muchas bibliotecas de Castilla La Mancha con quienes os podéis poner en contacto y solicitar su préstamo si fuera posible.

También existe una biblioteca única en Andalucía que posee una sala muy especial dedicada al Quijote, nos referimos a la Biblioteca Hurtado de Mendoza en Orgiva en la antesala de las Alpujarras granadinas a la que tuvimos la suerte de conocer y pudimos llegar a tiempo de entregarle uno de los últimos ejemplares de este material.

Debido al turismo bibliotecario que todos los profesionales de las bibliotecas practicamos cuando viajamos, hace tres veranos una visita me llevó a conocer las Alpujarras y a la responsable de la Biblioteca de Orgiva con la que empezó una amistad que se acrecienta desde aquel día, una amistad entre bibliotecarias.

### **Carmen Martín Amat nos cuenta su experiencia con los Molinos del Saber Popular**

Como responsable de la biblioteca Hurtado de Mendoza quiero dar las gracias (en particular a Luz del Olmo) porque podamos disponer de un ejemplar de 'Los molinos del saber popular' en la Alpujarra; por su valor didáctico en sí y por lo que el Quijote significa para nuestra población.

En el Aula Cervantina de esta biblioteca tenemos una colección de Quijotes en más de 90 idiomas; una riqueza cultural que queremos compartir con todos los vecinos de Órgiva (Granada) y, por supuesto, con cuantos nos visiten.



## Artículo

La experiencia didáctica con los molinos a través de visitas concertadas de niños y maestros ha sido muy satisfactoria. Al repasar los refranes incluidos en Don Quijote de la Mancha, los peque-

ños recordaban no solo estos, sino también muchos otros escuchados a sus padres y abuelos con el mismo o parecido significado. Bien está que en esta época, en la que los niños están sometidos a mil

estímulos a través de las pantallas (esos gigantes), puedan aprender jugando de las voces y de la sabiduría de anteriores generaciones.

Un legado que no podemos olvidar.



Visita de los alumnos y alumnas del CEIP San José de Calasanz de Orgiva a la Biblioteca Hurtado Mendoza. Mayo 2021.



Luz María del Olmo García. Directora de la Biblioteca Municipal de Chinchilla- Albacete.

